

ANNEX 2 B – ADDITIONAL OCP DOCUMENTS RELATING TO PHASE 2 - MOVEMENT OF THE POPULATION
OBSERVATIONS DE L'EQUIPE DE DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN

002/19-09-2007-ECCC/TC

បញ្ជីឯកសារប្រជាជនពិភពលោក (ឧត្តរចាស់) និង បស្ចិម និងបូព៌ា (ដំណាក់កាលទី២)

ល.រ	ឯកសារ	E9/31	ប្រភេទ	អ្នកនិពន្ធ	កាលបរិច្ឆេទ	ចំណងជើង	ERN ភាសាខ្មែរ	ERN ភាសាអង់គ្លេស	ERN ភាសាបារាំង	ការពិពណ៌នា	ចំណុចនៃការចោទប្រកាន់
១	ឯកសារ D199/26.2.184	ឯកសារ E9/31.18 (ឧបសម្ព័ន្ធ ១៨) លេខ ១១៧	របាយការណ៍ តាមប្រព័ន្ធ ផ្សព្វផ្សាយ អន្តរជាតិ	AFP	២១ មករា ១៩៧៦	របាយការណ៍តាមប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ អន្តរជាតិ មានចំណងជើងថា ៖ “កម្ពុជា៖ ការជម្លៀសប្រជាជនដោយ បង្ខំជាថ្មីម្តងទៀត ដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ ដល់អាយុជីវិតមនុស្ស បើតាមការស្រាវជ្រាវ The New York Times”	00548749- 00548750	00519810- 00519811	00389829- 00389829	របាយការណ៍ថា ចាប់តាំងពីចុងខែតុលា ឬ ដើមខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៥ ប្រជាជន កម្ពុជាភាគច្រើននាក់ត្រូវបានជម្លៀស ដោយបង្ខំ ឆ្ពោះទៅកាន់ខេត្តបាត់ដំបង ហើយថា អ្នកដែលត្រូវបានជម្លៀស តាមរថភ្លើង ត្រូវបានគេញាត់ក្នុង ទូរថភ្លើងដឹកទំនិញណែនក្នុង ដូច “ត្រីខ កំប៉ុង” ហើយថា ពួកគេជាច្រើនបាន ទទួលរងនូវជំងឺគ្រុនចាញ់ គ្រុនពោះវៀន អាសន្នរោគ រាគមូលជាដើម ហើយបាន ស្លាប់បាត់បង់ជីវិត។	បញ្ជីឯកសារប្រជាជន ពិភពលោក (ឧត្តរចាស់) និង បស្ចិម និងបូព៌ា (ដំណាក់កាលទី២) [69: 262 ដល់ 282]
<p>មិនអាចបង្ហាញថាឯកសារនោះចង់លើកឡើងអំពីបញ្ហាអ្វីនោះទេ។ វាគឺជាសារទូរលេខមួយច្បាប់របស់ទីភ្នាក់ងារសារព័ត៌មានបារាំង (AFP) ដែលបានដកស្រង់អត្ថបទមួយរបស់ការស្រាវជ្រាវយ៉កថែមស៍ (New York Times) របាយការណ៍អំពីសក្តិកម្មរបស់ជនរៀនខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងការជម្លៀសប្រជាជនពីក្រុងបាត់ដំបង។</p>											
២	ឯកសារ D166/130	ឯកសារ E9/31.20 (ឧបសម្ព័ន្ធ ២០) លេខ ៧៩	របាយការណ៍ ស្តីពីការចាត់ ឱ្យស៊ើប សួរជំនួស	ECCC- OCIJ	២៦ កញ្ញា ២០០៨	របាយការណ៍អនុវត្តដីកាចាត់ឱ្យស៊ើប សួរជំនួស	00232827- 00232829	00282897- 00282899	00243115- 00243117	រៀបរាប់អំពីការស្តាប់ចម្លើយ ចេង ហ៊ិយ, ស៊ុន សិន, ឡាច ត្រី, វ៉ាន់ ម៉ៅ និង សោម រស់ ទាក់ទិននឹងការប្រព្រឹត្ត និងការជម្លៀសប្រជាជនរៀនណាមពី ខេត្តព្រៃវែង។	ការផ្លាស់ទីរបស់ប្រជាជន ពិភពលោក (ឧត្តរចាស់), និង, បស្ចិម និងបូព៌ា៖ ដំណាក់កាលទី២ [69:262 ដល់ 282], ការប្រព្រឹត្តលើជនជាតិរៀនណាម [196: 791 ដល់ 841]
<p>ច្រំដែល មិនអាចបង្ហាញថាឯកសារនោះចង់លើកឡើងអំពីបញ្ហាអ្វីនោះទេ។ គឺជារបាយការណ៍នៃការបិទកិច្ចស៊ើបសួរជំនួសរបស់អ្នកស៊ើបអង្កេតម្នាក់នៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ឯកសារបានសង្ខេបសក្តិកម្មដែលផ្តល់ដោយសាក្សីនានាដែលគាត់បានធ្វើការសម្ភាស។ អ្នកស៊ើបអង្កេតបានបញ្ជាក់ថាគាត់បានភ្ជាប់ជាមួយរបាយការណ៍នេះ នូវកំណត់ហេតុស្តាប់យកចម្លើយ ព្រមទាំងឯកសារថតសម្លេងនៃការស្តាប់យកចម្លើយផងដែរ។ ក្នុងរបាយការណ៍ មានអត្ថបទសង្ខេបសក្តិកម្មនានាដែលផ្តល់ដោយសាក្សី។ ឯកសារនេះមានលក្ខណៈច្រំដែល ដោយហេតុថាវាកំណត់ហេតុស្តាប់យកចម្លើយសាក្សីទាំងនេះ ព្រមទាំងឯកសារថតសម្លេងកិច្ចសម្ភាសទាំងនេះមាននៅក្នុងសំណុំរឿងរួចទៅហើយ មិនតែប៉ុណ្ណោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាមានបំណងចង់ប្រើប្រាស់ឯកសារទាំងនេះធ្វើជាឯកសារភ័ស្តុតាង និង/ឬ</p>											

ANNEX 2 B – ADDITIONAL OCP DOCUMENTS RELATING TO PHASE 2 - MOVEMENT OF THE POPULATION
OBSERVATIONS DE L'EQUIPE DE DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN

002/19-09-2007-ECCC/TC

បន្ទាត់ទិន្នន័យជំនាញសិក្សាស្រាវជ្រាវ (ឧត្តរចាស់) និង បស្ចឹម និងបូព៌ា (ដំណាក់កាលទី២)											
ល.រ	លេខឯកសារ	E9/31	ប្រភេទ	អ្នកនិពន្ធ	កាលបរិច្ឆេទ	ចំណងជើង	ERN ភាសាខ្មែរ	ERN ភាសាអង់គ្លេស	ERN ភាសាបារាំង	ការពិពណ៌នា	ចំណុចនៃការចោទប្រកាន់
											សាក្សីត្រូវបានគេកោះហៅឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ បើទោះជាវាយការណ៍មិនបានបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ក៏ដោយ ដូចគ្នាទៅនឹងឯកសារលេខ D125/217 ដែរ “មធ្យោបាយភ័ស្តុតាងតែមួយគត់ដែលច្បាប់ទទួលស្គាល់ គឺអត្ថបទដើមនៃកំណត់ហេតុស្តាប់យកចម្លើយចុះហត្ថលេខាដោយសាក្សីដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងបរិបទនេះ។